

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 74/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 74/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第53/2011號行政長官批示第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2011, o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為“公職司法援助委員會”成員，為期兩年：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros da Comissão de Patrocínio Judiciário para o Exercício de Funções Públicas, pelo período de dois anos:

- (一) 沈振耀，並由其擔任主席；
- (二) 高炳坤；
- (三) 鍾聖心。

- 1) Sam Chan Io, que preside;
- 2) Kou Peng Kuan;
- 3) Chong Seng Sam.

二、委任下列人士為“公職司法援助委員會”成員，為期兩年：

2. São nomeados membros da Comissão de Patrocínio Judiciário para o Exercício de Funções Públicas, pelo período de dois anos:

- (一) 梁金泉；
- (二) 鄭仲錫。

- 1) Leong Kam Chun;
- 2) Chiang Chong Sek.

三、本批示自二零一七年四月七日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 7 de Abril de 2017.

二零一七年三月十七日

17 de Março de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 12/2017 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2017

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一六年五月三十一日通過的有關秘書長關於蘇丹和南蘇丹報告的第2290 (2016) 號決議之葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2290 (2016), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 31 de Maio de 2016, relativa aos relatórios do Secretário-Geral sobre o Sudão e o Sudão do Sul.

上指決議的中文及英文正式文本已刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組。

Os textos autênticos em línguas chinesa e inglesa da citada Resolução encontram-se publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016.

二零一七年三月二十一日發佈。

Promulgado em 21 de Março de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Resolução n.º 2290 (2016) Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 7702.ª sessão, em 31 de Maio de 2016

O Conselho de Segurança,

Recordando as suas resoluções e declarações anteriores sobre o Sudão do Sul, em particular as Resoluções n.ºs 2057 (2012), 2109 (2013), 2132 (2013), 2155 (2014), 2187 (2014), 2206 (2015), 2241 (2015), 2252 (2015), 2271 (2016) e 2280 (2016),